

Live&Learn

НОВОСТИ, МНЕНИЯ И ИНИЦИАТИВЫ СООБЩЕСТВА ЕФО

НОМЕР // 14
Июль 2009



**Мадлен Щербан –
Новый директор ЕФО
комплексно подходит
к перспективам
организации,
основываясь на
прагматизме и работе
единой командой**

В ЭТОМ НОМЕРЕ

10 Профиль страны:
Кыргызстан

16 Европейский Союз
смотрит на Восток

18 Объединяем идеи для
развития образования
Армении

Письмо от редактора НОВЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ СЕЗОН

Выборы 2009 года в Европе завершены. В скором времени в Брюссель переедет около 736 вновь избранных и переизбранных членов Европейского Парламента для того, чтобы начать интенсивную работу в рамках нового созыва. Новому Парламенту предстоит решить множество неотложных задач. В первую очередь необходимо найти выход из финансового кризиса, а также уделить внимание таким вопросам как гарантия будущего роста на основе проведения

исследований, при помощи образования и гибких рынков труда.

Сотрудничество ЕС и стран партнеров по добрососедству может способствовать созданию рабочих мест и усилению деятельности ЕС по продвижению мира, демократии и процветания в самой Европы и за ее пределами. Роль вновь избранного Европейского Парламента заключается в поддержании и дальнейшем

развитии программ и инструментов в поддержку этой деятельности.

Образование и обучение являются ключевыми вопросами в рамках всей внешней политики в ЕС, и поэтому важно продолжать развивать человеческий капитал, при этом уделяя внимание вопросам предпринимательства, развития творческого потенциала и внедрения инноваций.



04

Новый директор ЕФО комплексно подходит к перспективам организации, основываясь на pragmatizme и работе единой командой



06

Учиться друг у друга значит быть у руля



08

Отчет ЕФО о рынке труда – помощь Таджикистану в разработке национальной экономической стратегии



10

Профиль страны: Киргизстан



13

Европа в Турине. Турин – это Европа

ОГЛАВЛЕНИЕ

ЕФО ПОМОГАЕТ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ И СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ НАРАЩИВАТЬ ПОТЕНЦИАЛ ИХ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ РЕСУРСОВ ПОСРЕДСТВОМ РЕФОРМИРОВАНИЯ ИХ СИСТЕМ ОБРАЗОВАНИЯ, ЗАНЯТОСТИ И РЫНКА ТРУДА В КОНТЕКСТЕ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА.

www.etf.europa.eu

ЕФО в ближайшие годы готов оказать поддержку в работе европейских разработчиков политики по этим вопросам за счет дальнейшего укрепления отношений с Парламентом. Наше новое Управление по связям, расположенное в Брюсселе, является одним из элементов, способствующим развитию более тесных связей с членами Европейского Парламента, его комитетами и секретариатами.

Кроме того, новый мандат ЕФО предусматривает создание важного, человеческого мостика между политическими дебатами в Парламенте и операционной работой ЕФО посредством включения трех экспертов, назначенных Европейским Парламентом, в работу Совета Директоров ЕФО.

Более того, новый Директор ЕФО Мадлен Сербан очень внимательно относится к ожиданиям членов

Европейского Парламента и намеревается активно «поддерживать действия в сфере политики», и об этом она заявила в интервью, данному «Живи и Учись» по этому вопросу.

Новый, политический сезон в Европе впереди.

*Бент Соренсен,
руководитель по связям ЕФО*



14
Отчеты ЕФО проливают свет на рынки труда Молдовы и Украины



16
Европейский Союз смотрит на Восток



18
Объединяя идеи для развития образования Армении



20
Преобразование профессиональных учебных заведений Центральной Азии в целях обучения в течение всей жизни



22
Новая редакционная коллегия выбирает цель

«Я БУДУ ИСКАТЬ ВСЕ НОВОЕ В ЖИЗНИ ОРГАНИЗАЦИИ»

НОВЫЙ ДИРЕКТОР ЕФО КОМПЛЕКСНО ПОДХОДИТ К ПЕРСПЕКТИВАМ ОРГАНИЗАЦИИ, ОСНОВЫВАЯСЬ НА ПРАГМАТИЗМЕ И РАБОТЕ ЕДИНОЙ КОМАНДОЙ

В пересмотренном Положении подтвержден стратегический выбор ЕФО

Мадлен Сербан объясняет, как, после работы на разных должностях, она стала новым директором Европейского фонда образования, и как она смотрит на перспективы развития этой организации.



фото: ETF/EUP Images

После того, как с 1 июля Мадлен Сербан будет возглавлять работу ЕФО, ее целью станет сохранение преемственности, а не радикальные перемены. «Я не тот человек, который готов к радикальным переменам, если в них нет необходимости. Я ищу все то новое в жизни организации, что явилось результатом пересмотренного в декабре 2008 года Положения, и я сделаю все возможное, чтобы ЕФО должным образом отреагировал на новые требования Европейского Парламента и буду работать с Европейской Комиссией самым эффективным образом», - говорит новый директор ЕФО.

Она рассматривает пересмотренное Положение как подтверждение того, что стратегический выбор, сделанный ЕФО еще в 2003 году, был сделан верно. Это было тогда, когда организация подтвердила переход от подхода практического руководства проектами к подходу, когда Фонд становится центром экспертных знаний и опыта, который помогает другим учиться политике. Новое Положение расширяет сферу действия ЕФО с охватом вопросов развития человеческого капитала и большим акцентом на обучении в течение всей жизни, уделяя больше внимания взаимодействию между образованием и обучением с одной стороны и рынком труда с другой стороны. Госпожа Сербан также будет с вниманием относиться к

ожиданиям нового партнера ЕФО, Европейского Парламента, который в настоящее время реформируется по результатам недавно прошедших европейских выборов.

Воздействие

Под руководством госпожи Сербан ЕФО будет не просто стимулировать изучение политики, он будет активно поддерживать политику в действии: реализацию перемен – оценку политики – измерение воздействия перемен. «Иногда в странах партнерах не обращают внимания на оценку эффекта политики, - говорит она, - но обратная связь и измерение воздействия являются частью кругового процесса качества».

ЕФО продолжит делать все возможное, чтобы люди сотрудничали друг с другом. «Я видела насколько хорошо ЕФО умеет сделать так, чтобы разные доноры и организации двигались в одном направлении, - говорит она, - при этом помогая правительствам выявлять свои потребности и защищать свои интересы и, с другой стороны, помогая донорам действовать скоординировано, чтобы принести реальную пользу странам партнерам».

Чрезвычайно полезными инструментами являются обучение по принципу «коллеги учатся друг у друга» и обзор, проводимый

▲
Мадлен Щербан будет работать с учреждениями Европейского Союза самым эффективным образом

Триумвират ЕФО: Председатель Совета Правления ЕФО, Одиль Кентен (в центре), и бывший директор Мъюриел Данбар, представляет Мадлен Щербан (слева) сотрудникам ЕФО.

коллегами, поскольку в этом случае «нет необходимости заново изобретать колесо». Хотя она и не поддерживает слепое копирование в качестве метода реформирования, госпожа Сербан полагает, что практическое воплощение политики и инноваций является одним из самых лучших способов чему-то научиться. «Привлекательность обучения при помощи коллег заключается в том, что вы едете в страну, которая, по вашему мнению, по уровню социально-экономического развития похожа на вашу, и пытаетесь понять, как все работает там», - говорит она.

Игра в команде

Мадлен Сербан считает себя трудоголиком и прагматиком, человеком, имеющим свое видение, но для которого важнее всего является работа в команде. «Я очень хорошо знаю, что, будучи директором ЕФО, я отвечаю за все, но я всегда считала себя членом команды», - говорит она. Ее тихий голос и неброская внешность могут ввести в заблуждение. Под этой внешностью скрывается женщина, которая прошла все ступени карьеры, от преподавателя ПОО до руководителя реформы ПОО, которая обладает богатейшим опытом для того, чтобы добиваться перемен в своей родной Румынии и поддерживать их в других странах.

После получения инженерного образования, Мадлен Сербан начала преподавать в системе ПОО и стала заместителем директора одного из учебных заведений ПОО, после чего создала и руководила другим учебным заведением ПОО на юге Румынии, в Крайове. В 1996 году она пришла на работу в Министерство национального образования (МНО), где в ее обязанности входил контроль за ходом некоторых первых финансируемых ЕС реформ ПОО в рамках программы Phare, а также оказание помощи Румынии в переговорах о вступлении в ЕС, включая разделы, посвященные образованию и обучению, свободному передвижению людей, региональной политике и малому и среднему бизнесу. В 1999 году госпожа Сербан создала Национальный Центр Румынии по вопросам ТПОО,



фото: EFTA,Ramella

представляющий собой специализированное агентство, обслуживающее начальную систему ПОО. Эту организацию она возглавляла по настоящее время.

Госпожа Сербан виртуозно справляется со многими заданиями одновременно, она привыкла параллельно выполнять разные роли. Последние десять лет она работала председателем Специальной группы по вопросам развития человеческого капитала в Юго-Восточной Европе. Она также была сотрудником по связям от Румынии для Cedefop, генеральным директором по кадрам в МНО и президентом Национального Совета по вопросам обучения взрослых, представляющего собой трехсторонний орган Румынии в сфере политики непрерывного образования.

Эксперт

С 2001 года она начала работать в качестве краткосрочного эксперта для разных международных организаций, включая ЮНЕСКО, ЮСАИД, ГД Европейской Комиссии по вопросам исследований, ОСЭР, Британский Совет, Всемирный банк и, наконец, ЕФО. В рамках этой работы ей приходилось либо посещать, либо писать о таких странах как Ирак, Турция, Бельгия, Молдова, Россия, Чили, Босния и Герцеговина, Дания, Болгария, Украина и Таджикистан. За этот период она нашла время, чтобы закончить работу над докторской диссертацией на тему социального диалога и написала более 60 статей, отчетов и книг.

«Я всегда знала, что я способна на большее - говорит госпожа Сербан, - но я предпочитаю не просто иметь все эти замечательные возможности, а быть в распоряжении других». И именно это желание сделать больше подвигло ее выдвинуть свою кандидатуру в качестве возможного руководителя ЕФО.

Будучи не посторонним человеком для организации, госпожа Сербан первый раз столкнулась с ЕФО, когда она была директором проектов ПОО PHARE в Румынии в 1996 году. Она была наблюдателем от Румынии в Совете директоров ЕФО с 1998 до 2007 гг., после чего стала представителем от Румынии в Совете директоров Cedefop, а совсем недавно работала по вопросам контроля качества и помогала в подготовке региональной Центрально-азиатской конференции, проведенной ЕФО в Таджикистане, в Душанбе, в ноябре прошлого года.

«ЕФО - международная организация. Она работает во многих странах, с которыми я уже работала, и хотя я и не говорю, что я знаю все, я, конечно же, не начинаю на пустом месте, - говорит она, - более того, тематическая основа ЕФО очень близка к той работе, которую я делала до настоящего времени, поэтому я уверена, что все эти годы, когда я набиралась опыта, позволят мне внести свой вклад».

Ребекка Ворден, МКО

“ИЗУЧЕНИЕ ОПЫТА ДРУГИХ СТРАН ПОМОГАЕТ СОВЕРШЕНСТВОВАТЬ СОБСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ”

УЧИТЬСЯ ДРУГУ ДРУГА ЗНАЧИТ БЫТЬ У РУЛЯ

ЕФО начинает новый самостоятельно разработанный проект

Шестьдесят пять специалистов из сферы образования из Турции и Западных Балкан в начале мая приехали в Туризм, чтобы помочь ЕФО начать трехлетний проект по взаимному обучению. Данная инициатива даст возможность разработчикам политики поучиться как друг у друга, так и на опыте ЕС в сфере обучения взрослых, качества и контроля качества и после-среднего ПОО.



Вы можете сказать, что звучит неплохо. Проект по взаимному обучению выделяется из общей массы тем объемом самостоятельности, которую он дает участникам, чтобы они могли установить свою собственную программу и заниматься только теми направлениями, которые представляют интерес для них самих или являются приоритетами для их стран.



Таким образом, во время первого мероприятия участники были разделены на три группы и начали обсуждение приоритетных направлений деятельности. Участников также попросили предложить в каком порядке они хотели бы составить список, который должна составить каждая группа, и какие инструменты и методы они хотят использовать, чтобы это сделать. «Такое обучение политике поможет вам твердо встать у руля, - сказал Питер Гринвуд, руководитель операционной деятельности ЕФО, во время вводной сессии, - хотя ЕФО и поможет, самое важное, чтобы вы сами определили какая деятельность является самой актуальной для ваших стран, и какая деятельность будет самой полезной для вашего процесса реформ».

Этот подход в своей основе использует Открытый метод координации ЕС или ОМК, инструмент, применяемый Европейской Комиссией, чтобы установить повестку дня в сфере политики и стимулировать сближение государств-членов в таких сферах, как образование или занятость. Это – те направления, где полномочия принятия окончательного решения принадлежат национальным правительствам, а законодательные полномочия ЕС либо невысоки, либо отсутствуют как таковые. Он обычно использует мягкие средства убеждения, такие как руководящие принципы, индикаторы, ориентиры и обмен передовым опытом для стимулирования перемен. В результате официального обзора ОМК, проведенного в 2008 году, был дан положительный вердикт. «Этот подход продемонстрировал эффективность в проведении дебатов по вопросам занятости, образования и обучения и повышения уровня осведомленности о том, что изучение опыта других стран является хорошим способом совершенствования собственных методов», - сказал руководитель проекта ЕФО Арджен Вос.



Катарина Попович (сверху) и Рэйм Ликадж на мероприятии по взаимному обучению, состоявшемуся в мае в Турине

Обучение по методу «коллеги учатся у коллег»

Использование этого инструмента в работе со странами за пределами ЕС является логическим шагом для ЕФО, который экспериментировал с различными способами облегчить обучение с того момента, когда в 2003 году он принял на вооружение подход по обучению политике. Этот подход основывается на опыте ЕФО проведения обзоров силами коллег, а в последнее время и на опыте, когда одни коллеги учатся у других, когда коллеги из разных стран собираются вместе, чтобы сравнить свои замечания и перенять друг у друга реальный опыт проведения успешных реформ. «Этот подход не означает борьбу за лучшие показатели, он предназначен для того, чтобы помочь другим добиться успеха», - сказала Росита ванн Мил, член команды по вопросам после-среднего ПОО.

По окончании первого дня мероприятия, посвященного запуску проекта, стало ясно, что участникам действительно есть чем поделиться друг с другом по реформе ПОО.

Работая с Национальным советом цыган, «Общество по обучению взрослых» Сербии (AES) разработало новую модель для базового образования. Эта модель изначально была разработана для взрослого населения цыганской национальности, а «сейчас мы ведем переговоры с Министерством образования, чтобы применять эту модель для обучения всего взрослого населения», - сказала Катарина Попович, президент AES.

Самооценка

Участникам было интересно услышать об эксперименте по самооценке в учебных заведениях, проходящем в бывшей югославской республике Македонии. «Я действительно считаю, что у нас есть чем поделиться, потому что когда дело доходит до качества, между

странами существуют большие различия», - сказал Исмаил Рушити, преподаватель ПОО из Тетово. Он очень хочет перенять опыт Хорватии, Болгарии и Румынии по этому вопросу. «Лучше учиться на примере стран, которые не очень далеко ушли от нас, - сказал он, - так как разрыв между такой страной как Германия и нами слишком велик».

По словам Омара Аджикгоза, члена Совета по высшему образованию Турции, в его стране несколько высших учебных заведений ПОО имеют определенную финансовую самостоятельность, которая уже начала приносить доход. «Они очень тесно работают с местным рынком труда и могут зарабатывать собственные деньги на производстве материалов», - сказал он, приведя в пример учебные заведения из Коньи, которые производят мебель или занимаются ремонтом автомобилей. Турция, с ее богатым опытом после-среднего ПОО, показала хороший пример, особенно во время мероприятия по запуску программы, для тех стран, которые подумывают пойти по такому же пути и именно Турция будет принимающей стороной во время проведения первого семинара по вопросам после-среднего ПОО в конце 2009 года.

Албания и Косово¹ действительно очень серьезно относятся к идеи совместного взаимного обучения. Участники, работающие в сфере после-среднего ПОО, обнаружили, что у них много общего; «нам всем нужно провести совместное исследование рынка труда, нам нужна поддержка по вопросам учебных программ и учебных материалов, а также нам надо перенять передовой опыт друг у друга и у ЕФО, - сказал Рэйм Ликадж, профессор машиностроения и образования Приштинского Университета из Косово. Они решили работать совместно и планируют использовать проект по взаимному обучению для разработки совместной стратегии после-среднего ПОО, для

осуществления объединенных учебных программ и даже для того, чтобы проводить совместное обучение, стимулируя студентов переезжать из одной страны в другую.

Взаимные действия в сфере обучения должны начаться осенью 2009 года. В оставшееся время ЕФО займется сортировкой множества идей, выдвинутых на майском мероприятия и решит какие инструменты будут самыми лучшими для того, чтобы поддержать их осуществление. Он также начнет работу над созданием трех сообществ практиков, представляющих собой самоуправляемые сообщества профессионалов, сотрудничающих по определенной тематике, которые станут мотором по каждой из представленных тем.

Взаимное обучение объявляет переход от подхода оказания помощи извне к подходу взаимопомощи. Успех этого мероприятия, как и многое другое, будет зависеть от чувства причастности и уровня обязательств, которые возьмут на себя участники проекта. Проект находится в своей начальной стадии, но уже посыпает положительные сигналы. «Нам нравится этот подход, поскольку он идет снизу и позволяет нам устанавливать приоритеты», - сказал Рэйм Ликадж. ■

Больше информации по этому вопросу можно найти на вебсайте:

Открытый метод координации -
http://ec.europa.eu/invest-in-research/coordination/coordination01_en.htm

Ребекка Ворден, МКО

¹ По определению Положения 1244 Совета безопасности ООН

«В ТАДЖИКИСТАНЕ БУДЕТ ГОРАЗДО БОЛЕЕ ЗДОРОВЫЙ РЫНОК ТРУДА И ЭКОНОМИКА» ОТЧЕТ ЕФО О РЫНКЕ ТРУДА – ПОМОЩЬ ТАДЖИКИСТАНУ В РАЗРАБОТКЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИИ

Субхон Ашуроев, заместитель министра труда и социальной защиты Таджикистана приветствует новаторское исследование ЕФО

Новая амбициозная национальная стратегия по вопросам рынка труда и занятости, которая должна быть запущена правительством Таджикистана в октябре 2009 года, будет в большей части основана на результатах уникального исследования, выполненного Европейским фондом образования.

Детальный обзор экономики Таджикистана, осуществленный ЕФО, в котором указаны высокий уровень безработицы и массовая экономическая миграция квалифицированных рабочих в Россию, под названием «Обзор рынка труда Таджикистана», является первым комплексным исследованием динамики рынка труда, проведенным в Центрально-азиатском государстве.

Отчет, изложенный на 110 страницах и представленный на международной конференции «Рынок труда в

Таджикистане: функционирование и вызовы», проведенной в партнерстве с Международной организацией труда в июне в Душанбе, является для министров и представителей государственных органов Таджикистана источником подробной информации, статистических данных и анализа в помощь принятия более обоснованных стратегических решений в рамках разрабатываемой ими новой стратегии занятости.

Государственная кампания, проводимая в Таджикистане с целью решения ключевых вопросов экономики, разоренной крахом Советского Союза и жестокой гражданской войной в период с 1992 по 1997 гг., разрабатывается совместно с Европейской Комиссией в рамках нового Инструмента по вопросам сотрудничества в целях развития, который в Центральной Азии заменяет собой предыдущую программу технической помощи Tacis.

Сравнительный анализ

Субхон Ашуроев, заместитель министра труда и социальной защиты Таджикистана, сказал, что отчет является хорошим источником надежного сравнительного анализа и крепкой основой для того, чтобы начать решать ключевые структурные проблемы, существующие на рынке труда страны.

«Таджикское правительство ставит своим приоритетом повышение качества нашего рынка труда и совершенствование стратегии образования, и данный отчет поможет нам создать политику по развитию экономики страны. На этих принципах будет основана новая государственная стратегия», - сказал «Живи и Учись» господин Ашуроев.

В Отчете рассмотрены такие ключевые вопросы, как возможность привлечения инвестиций в экономику Таджикистана и пути развития рынка труда с целью привлечения инвестиций, и какую роль при этом могут сыграть образование и обучение.

Кроме того, в Отчете освещаются и такие важные вопросы, как текущее состояние системы профессионального образования и обучения Таджикистана, вопросы качества и проведения реформы с целью удовлетворения потребностей взрослого населения в обучении.

Миграция

Хотя трудовая миграции и смягчает внутренние экономические трудности, так как деньги, отсылаемые домой экономическими мигрантами, являются основным источником дохода для их семей и для сообществ, она дестабилизирует



Заместитель Министра Труда и Социальной Защиты Таджикистана, Субхон Ашуроев

семейную жизнь, а у государства нет эффективных методов борьбы с этим.

Поскольку большинство таджикских рабочих мигрантов едет работать в Россию, экономика Таджикистана сильно зависит от политических и экономических потрясений, происходящих далеко за его пределами.

Именно поэтому чрезвычайно важно создавать рабочие места в самом Таджикистане.

Воздействие экономического кризиса в России, в результате которого к концу прошлого года многие таджикские экономические мигранты потеряли средства к существованию и были вынуждены вернуться домой, чтобы пополнить ряды таджикских безработных, явилось сильным предупреждающим сигналом для властей Таджикистана.

Господин Ашурев сказал, что для повышения эффективности экономики Таджикистана в настоящее время необходимо создавать минимум сто пятьдесят тысяч новых рабочих мест ежегодно только для того, чтобы соответствовать темпам роста рынка труда, а также убеждать экономических мигрантов возвращаться домой и привозить с собой новые навыки с тем, чтобы экономическое развитие стало устойчивым в долгосрочной перспективе.

«Трудовые мигранты могут сделать реальный вклад в повышение эффективности экономики Таджикистана, поэтому государство работает над стратегией профессионального обучения с тем, чтобы мигранты ввернулись домой и остались в стране».

«Обучение взрослых – ключевой элемент нового национального подхода к перестройке рынка труда, оно предназначено как для безработных, так и для трудовых мигрантов».



Лучшее будущее

Господин Ашурев считает, что использование результатов исследования и анализа ЕФО в качестве инструмента, помогающего при разработке политики рынка труда, может внести определенную лепту в достижение светлого и устойчивого будущего для экономики Таджикистана.

«Мой прогноз заключается в том, что через 5 или 10 лет в Таджикистане будет намного более здоровый рынок труда и экономика; я считаю, что у нас для этого есть и возможности и способности. Высокого качества трудовых ресурсов и профессионального развития можно достичь посредством системы профессионального образования и обучения. Прививая новые навыки и возвращая таланты, мы будем способствовать построению такой экономики, которая будет поддерживать всю страну».

Несмотря на то, что еще предстоит очень многое сделать, его оптимизм разделяют и таджикские и международные наблюдатели, которые участвовали на июньском семинаре в Душанбе.

Азизбек Шарипов из Таджикского союза работодателей сказал, что он считает, что содержащийся в отчете ЕФО анализ является «очень полезным, но главное, чтобы выводы данного исследования применялись властями на практике, а не лежали бы пустым грузом в ящиках их столов».

Томоко Матсузава, сотрудник по программам из штаб-квартиры МОТ, сказал, что создание рабочих мест надо было сделать приоритетом еще тогда, когда трудовые ресурсы в Таджикистане еще только развивались, потому что без этого экономическая миграция будет только расти. Реформа ПОО играла очень важную роль в повышении возможностей трудоустройства таджикских трудовых ресурсов.

Франка Крестани, страновой менеджер ЕФО по Таджикистану, которая, в рамках этого исследования, работала с Умухан Бардак, руководителем группы ЕФО по исследованию, сказала: «Участники семинара в Душанбе по достоинству оценили качество исследования, проведенного ЕФО, и каждый выразил удовлетворение его комплексностью».

Отчет «Обзор рынка труда в Таджикистане» можно будет загрузить с вебсайта ЕФО с июля 2009 года: www.eft.europa.eu.

Ник Холдворт, МКО

ПРОФИЛЬ СТРАНЫ: КЫРГЫЗСТАН

ЭДУАРДА КАСТЕЛЬ-БРАНКО: БОГАТСТВО МЕЖДУНАРОДНОГО ОПЫТА

Эдуарда Кастель-Бранко (справа) за работой в Кыргызстане

Эдуарда Кастель-Бранко обладает богатым, по-настоящему глобальным опытом оказания поддержки в вопросах социально-экономического развития, который она использует в своей работе странового менеджера по Кыргызстану в Европейском фонде образования.

Госпожа Кастель-Бранко, португалка по национальности, родившаяся в Мозамбике говорит, помимо своего родного, на шести иностранных языках – английском, французском, русском, немецком, испанском и итальянском. Свое первое образование она получила в советское время в университетах в Москве и на Кубани.

Имея диплом о высшем образовании по истории и этнографии из Классического Университета Лиссабона и степень магистра по бизнес администрированию в сфере международных финансов из частного Европейского Университета в Антверпене, она является высокообразованным специалистом, который к тому же обладает богатым



фото: ETF/N Holdsworth

опытом проведения обучения и реализации проектов, накопленный за 20 лет работы в сфере развития с различными международными организациями.

Неустанная путешественница, которой, в рамках ее работы в ЕФО и в других организациях, включая GTZ, Агентство по устойчивому развитию Германии, приходилось много ездить по миру, от Армении до Африки и во многие другие места, госпожа Кастель-Бранко выполняет свою работу с неизменным энтузиазмом.

Один из ее новых проектов по содействию развитию навыков в рамках программы по сокращению бедности в Центральной Азии, способствующий преобразованию сельских профессиональных учебных заведений в гибкие центры по обучению навыкам, включал в себя производство документального фильма о проекте.

Для женщины, которая когда-то работала по проекту GTZ в Анголе с целью облегчения социальной и профессиональной реинтеграции демобилизованных военных, задачи, которые ей предстоит решить в Кыргызстане, не представляют собой ничего особенного.

«Молодые кыргызские фермеры стоят в очереди, чтобы записаться на курсы, организованные учебными заведениями ПОО в их селах. Они стоят в очереди не для того, чтобы получить стипендию или другие льготы, они хотят завтра окупить сегодняшние инвестиции. Самой лучшей рекламой является пример таких же сельчан из соседних сел, которые уже получили выгоду от такого обучения», – говорит она.

Ник Холдсворт, МКО

“РАЗВИВАЯ РЕСУРСЫ И ТАЛАНТЫ НАСЕЛЕНИЯ В МЕСТНЫХ СООБЩЕСТВАХ”

ОБУЧЕНИЕ В КЫРГЫЗСТАНЕ ПРОХОДИТ ДАЛЕКО ОТ ДОМА

ЮНЕСКО помогает распространить опыт, полученный по результатам проекта ЕФО «Развитие навыков в целях сокращения бедности»

В настоящее время в Кыргызстане благодаря гранту ЮНЕСКО продолжается инновационный пилотный проект Европейского фонда образования, в рамках которого обучение взрослых в Центральной Азии буквально перенесено из классной комнаты на места для того, чтобы попытаться снизить уровень бедности в сельской местности.

Темиркул Тилемишов с участниками команды проекта Развития Навыков для Снижения Бедности



фото: ETF/N.Holdsworth



ПРОФИЛЬ СТРАНЫ: КЫРГЫЗСТАН



фото: ETF/A.Martini

Проект ЕФО «Развитие навыков в целях сокращения бедности» (SDPR), реализуемый в сельских профессиональных ученических заведениях в Кыргызстане, Казахстане и Таджикистане, представлял собой гибкую схему, осуществляющуюся на местах с упором на потребности мелких фермеров, которые захотели заняться чем-то большим, чем просто зарабатывать на жизнь и решили создать прибыльный малый бизнес.

При помощи пятимесячных курсов, разработанных с учетом замечаний учащихся, обозначивших те направления, по которым они испытывали недостаток в знаниях, они смогли разработать бизнес-планы и получить микро-кредиты для того, чтобы создать собственный бизнес. Это начинание было поддержано заинтересованными учебными заведениями ПОО, государственными образовательными учреждениями, местными властями и банками.

В настоящее время кыргызские заинтересованные лица, при поддержке ЮНЕСКО, продвигают проект еще на один шаг вперед и уже сформировали сильную команду в

составе семи тренеров, чтобы показать пример другим сельским учебным заведениям ПОО.

Темиркул Тилиемишов, шестидесятичетырехлетний бывший директор учебного заведения ПОО № 15 в Кочкоре, с энтузиазмом воспринял новый гибкий подход в обучении и возглавил новую группу.

«Во многих районах люди проявляют большой интерес к нашему проекту, они услышали о том, насколько эффективным было обучение здесь в Кочкоре и хотят применить такие же методы для решения вопросов и проблем у себя».

Он добавил, что причиной энтузиазма по поводу проекта и способа, которым он распространяется по всему Кыргызстану с помощью прогрессивных руководителей учебных заведений ПОО является то, что местные жители считают его своим детищем.

«Люди в восторге от потенциала такой гибкой программы, которая решает их потребности; они легко воспринимают такой проект как собственный», - сказал он.

Трехдневные учебные курсы для тридцати преподавателей из двух учебных заведений ПОО в каждой из областей должны начаться в сентябре в четырех или пяти из семи административных областей Кыргызстана, включая Нарынскую, Таласскую, Иссык-Кульскую и Ошскую. Планируется, что региональные ресурсные центры будут временно от времени использоваться для того, чтобы группа тренеров из Кочкора проводила там дополнительные тренинги.

На занятиях будет продемонстрирована местная, кыргызская версия документального фильма о проекте, снятого ЕФО (международная версия называется «Продавщица мороженого из Кыргызстана - обучение для достижения перемен в Центральной Азии»). Фильм, снятый в селе Кочкор

осенью прошлого года, показывает, чего можно добиться, предоставляя целевое маломасштабное обучение для взрослых сельскохозяйственных рабочих.

«Проект показывает нам путь в будущее, когда обучение взрослых используется в качестве инструмента развития ресурсов и талантов местного населения по всей стране», - сказал Тилиемишов.

«Легко продемонстрировать, как этот проект может изменить жизнь людей. Его можно быстро применить для того, чтобы разрешить основные трудности, с которыми сталкивается население в сельской местности, где экономика находится не в самом лучшем состоянии», - добавил он.

Хотя ЕФО и не участвует напрямую в схеме распространения - его участие в SDPR закончится в конце текущего года семинаром, посвященным извлеченным урокам и вариантам для будущего участия других доноров, таких как Международная организация труда и ООН - страновой менеджер ЕФО по Кыргызстану Эдуарда Кастель-Бранко одобряет эту схему.

«Большим фактором успеха Кочкорского метода был динамизм и сообщество и местных органов власти, - сказала она «Живи и Учись», - это не чисто учебный проект, это - проект в сфере местного развития, в котором обучение играет двойную роль, роль услуги и роль мотивирующего фактора». ■

Больше информации по этому вопросу можно найти на вебсайте:

SDPR -
http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/Skills_for_poverty_reduction_EN

Ник Холдворт, МКО

ЕВРОПА В ТУРИНЕ. ТУРИН – ЭТО ЕВРОПА

В этом году на празднованиях, посвященных Дню Европы, ЕФО организовал выставку фотографий и праздничный концерт в Турине. В рамках подготовки к этому мероприятию ЕФО провел конкурс фотографий с выигрышным названием «Европа, сделано в Турине, автор Марко Карулли», выставленным 9 мая на баннере в Виа Лагранж в Турине.

На вечернем концерте, проведенном в переполненном публикой зале «Джованни Агнелли» в Линготто, с девятой симфонией Бетховена выступил оркестр из Teatro Regio, дирижируемый Джованниандреа Нозеда....



Giornata dell' Europa

1



2



3



5



6



4

1. День Европы популярен и среди детей
2. Победивший фотограф Марко Карулли с Бентом Соренсеном из ЕФО
3. Валентино Кастиллани, бывший мэр Турини и глава Олимпийского Комитета 2006 года обращается к сотрудникам ЕФО
4. Фотовыставка в центре Турини
5. & 6. Оркестр Театра «Реджио» под управлением Джованниандреа Нозеда

«ПРОДВИГАЕМ ВОПРОСЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА ВВЕРХ ПО ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ»

ОТЧЕТЫ ЕФО ПРОЛИВАЮТ СВЕТ НА РЫНКИ ТРУДА МОЛДОВЫ И УКРАИНЫ

Первые два из шести обзоров черноморских рынков труда

В Армении, Азербайджане, Белоруссии, Грузии, Молдове или в Украине совсем не просто найти хорошо оплачиваемую работу. Несмотря на то, что за годы, предшествующие текущему глобальному экономическому кризису в этих шести странах наблюдались высокие темпы роста, там все равно существовали серьезные проблемы в сфере трудоустройства.

Упадок традиционных отраслей промышленности оставил многих без работы, а большая часть новых рабочих мест представлена низкооплачиваемой работой, зачастую в неформальной экономике. Высокий уровень безработицы вынуждает многих подумать о том, чтобы заняться малым бизнесом или жить за счет натурального сельского хозяйства. В этом контексте ЕФО проводит обзор всех шести рынков труда, с тем, чтобы выяснить, что общее есть у этих стран, и что их разделяет. В рамках Обзора рассматриваются источники данных и демографические тенденции, наличие человеческого капитала и переход к работе, а также меняющиеся модели трудоустройства, воздействие политики миграции и занятости за прошедшие десять лет. Первые два отчета по Молдове¹ и Украине² уже готовы.

Эти отчеты представляют собой первый результат серии из шести отчетов, на основе которых, к концу 2009 года, будет проведен анализ по странам региона. Цель состоит в том, чтобы предоставить национальным властям самую свежую информацию и



Фото: ETF/A.Ramella

анализ. «Для того, чтобы разработать правильную политику необходим правильный анализ, - говорит руководитель проекта Уммухан Бардак, - мы в ЕФО должны создать благоприятный момент для разработки превентивной политики за счет поднятия уровня осведомленности и продвижения темы занятости вверх по политической повестке дня».

Знание ЕФО

Вторая группа читателей - это представители Европейской Комиссии (ЕС). По мере того как разворачивается новая «Коммуникация» по «Восточному партнерству», те сотрудники ЕС, которые работают в сфере внешних отношений и трудоустройства, все

¹ Можно бесплатно загрузить с вебсайта:

[http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/EmbedPub_EN?OpenDocument&emb=/pubmgmt.nsf/\(WebPublications%20by%20yearR\)/A2814FF077774EDAC12575C20036B090?OpenDocument](http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/EmbedPub_EN?OpenDocument&emb=/pubmgmt.nsf/(WebPublications%20by%20yearR)/A2814FF077774EDAC12575C20036B090?OpenDocument)

² Можно бесплатно загрузить с вебсайта:

[http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/EmbedPub_EN?OpenDocument&emb=/pubmgmt.nsf/\(WebPublications%20by%20yearR\)/8BFA5F3C935F93DBC125755F00452A81?OpenDocument](http://www.etf.europa.eu/web.nsf/pages/EmbedPub_EN?OpenDocument&emb=/pubmgmt.nsf/(WebPublications%20by%20yearR)/8BFA5F3C935F93DBC125755F00452A81?OpenDocument)

больше и больше нуждаются в информации об этой части мира. Помимо прочего, данный проект поможет ЕФО обогатить свои знания о регионе, стратегическое значение которого возрастает.

Региональное измерение было учтено с самого начала посредством систематического сбора информации о таких важных соседях, как Россия или Турция. Данные по Польше и Болгарии дают сопоставимые с ориентирами ЕС значения. Кроме того, было принято во внимание и историческое сходство: «бессмысленно, к примеру, рассматривать Молдову, не принимая во внимание ее особые отношения с Румынией», - говорит Бардак, - мы также хотели посмотреть действительно ли существуют региональные элементы, такие как модели ведения торговли или миграция или проблемы с трудоустройством».

Во всех этих странах, кроме Азербайджана, наблюдается снижение численности населения, но особенно остро эта проблема стоит в Украине. В Отчете говорится, что стране грозит «серьезное сокращение численности населения» и отмечается, что особую озабоченность вызывает уровень ранней смертности мужчин, зачастую не вызванный непреодолимыми причинами. «Психологическое бремя переходного периода особенно тяжело отразилось на кормильцах семьи мужского пола; большая часть рабочих мест, которые были потеряны, представляла собой рабочие места в промышленности, где традиционно работали мужчины», - говорит Бардак. В Отчете отмечается, что государственная политика по демографии идет в правильном направлении, но еще не оказала ожидаемого воздействия.

Человеческий капитал

В следующей главе делается попытка измерить, до какой степени относительно высокий запас человеческого капитала, унаследованного с советских времен, помог смягчить переход к рыночной экономике. В отношении Украины в отчете приводятся положительные данные по приему на учебу и удельному весу тех, кто окончил

учебные заведения, но также и косвенные признаки, указывающие на низкое качество. Другие положительные аспекты, такие как скорость, с которой молодые люди находят свою первую работу и высокий уровень занятости маскируют такие проблемы, как плохие условия труда и растущее несоответствие навыков. «Наследие коммунистической системы образования впечатляет и является очень хорошей отправной точкой», - говорит Бардак, - но оно не оказывает того воздействия на уровень трудоустройства, которого можно было ожидать – не хватает рабочих мест для специалистов с высшим образованием».

В Молдове за прошедшие десять лет модели трудоустройства изменились радикально. Главное изменение заключалось в переходе от сельского хозяйства к торговле и строительству, что частично явилось результатом шоков, таких как засуха 2003 года или российское эмбарго на импорт молдавского вина с 2006 года. В период между 1999 и 2007 гг. триста сорок тысяч человек либо мигрировали, либо перешли из сельского хозяйства в эти два сектора.

Уровень международной миграции взлетел в последние годы – в течение 1999 года девяносто девять тысяч триста мигрантов покинули Молдову, чтобы поработать за границей, а в 2005 году общая численность мигрантов достигла 394 500 человек. Первоначальные ожидания, что возвращающиеся мигранты смогут помочь модернизировать местную экономику, оказались необоснованными, поскольку большинство молдаван за границей работают на рабочих местах, не требующих высокой квалификации и возвращаются, не сумев приобрести новые навыки или накопить капитал для инвестирования. Тем не менее, денежные переводы, которые они присыпают домой, действительно представляют собой основной вклад в экономику Молдовы; по официальным оценкам к 2007 году их объем составил почти полтора миллиарда долларов США или более одной трети валового внутреннего продукта Молдовы, и они сыграли существенную роль в деле смягчения

бедности тех семей, которые получали эти переводы.

В середине 2008 года ЕС и Молдова договорились о партнерстве в сфере мобильности, чтобы облегчить легальную циркулирующую миграцию в заинтересованные страны ЕС. «Целью является повышение эффективности работы государственной службы по трудуустройству, предотвращение незаконной миграции и предоставление лучших условий для молдавских мигрантов», - говорит Бардак.

Для Молдовы актуальным остается вопрос, как сделать страну более привлекательным местом для бизнеса. Сменяющие друг друга правительства разработали много законов и планов по трудуустройству, но большинство из них в реальности не оказалось серьезного воздействия. В отношении Украины в отчете сделан вывод, что высокие темпы экономического роста, наблюдавшиеся до недавнего времени, больше имеют отношение к таким факторам, как спрос на украинский экспорт или быстро развивающееся внутреннее потребление, нежели чем к результатам официальной политики. И в той и в другой стране необходимо проводить структурные реформы в целях создания благоприятного климата для инвестиций. «Мы имеем ввиду, что необходим комплексный подход к экономике, к вопросам рынка труда и к вопросам образования и обучения», - говорит Бардак, - решения, принятые в одной области, оказывают большое влияние на другие».



Фото: ETF/A.Ramella

Ребекка Борден, МКО

**“ВОСТОЧНОЕ ПАРТНЕРСТВО УДЕЛЯЕТ
БОЛЬШЕ ВНИМАНИЯ ВОПРОСАМ ИНТЕГРАЦИИ”**

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СМОТРИТ НА ВОСТОК

Более тесные отношения ЕС с Восточной Европой и Южным Кавказом

В мае 2009 года был дан старт Восточному партнерству, новой рамочной структуре взаимоотношений ЕС с шестью странами Восточной Европы и Южного Кавказа. ЕФО хочет посмотреть, какой вклад он может сделать в это новое начинание.

Крупномасштабное новое соглашение принято для того, чтобы расширить и углубить взаимоотношения Европейского Союза с Арменией, Азербайджаном, Белоруссией, Грузией, Молдовой и Украиной. В рамках «Восточного партнерства», подписанного 7 мая в Праге, будет оказана материальная поддержка демократическим и рыночным реформам в этих шести странах наряду с укреплением их политических и экономических связей с ЕС. Сфера охвата включает свободную торговлю, добросовестное управление, мобильность трудовых ресурсов, энергетическую безопасность и окружающую среду.

Соглашение основано на принципе регионального сотрудничества – страны в рамках Партнерства должны будут работать друг с другом, и учиться друг у друга, так, как это делают 27 государств-членов ЕС, а это именно тот подход, который использует в своей работе ЕФО. С настоящего момента до 2013 года будет предоставлено триста пятьдесят миллионов евро в дополнение к шести миллионам, уже предоставленным в рамках Европейской политики дружбы (ЕПД).

«Восточное партнерство» будет служить общей основой для взаимоотношений ЕС с Востоком, точно так же как это было в случае

Средиземноморского Союза (бывшего Барселонского процесса), объединившего страны Южного и Восточного Средиземноморья. Именно этого давно хотели многие страны ЕС. “На конференции, на которой был дан старт ЕПД, многие государства члены призывали к укреплению взаимоотношений с Востоком, – говорит Ева Джимено-Сицилия, заместитель руководителя ЕФО по вопросам ЕПД, – они боялись, что без структурированного многостороннего диалога, эти страны могут упустить важные возможности регионального сотрудничества, особенно со своими южными соседями”.

Экономическая интеграция

Архитектура нового Партнерства и его дух содействия региональному



Как будет работать «Восточное партнерство»?

Заседания глав государств в формате «27 + 6» будут проходить один раз в два года, а министры иностранных дел будут заседать каждый год для того, чтобы рассмотреть достигнутый прогресс и конкретизировать вопросы на уровне политики.

Высокопоставленные официальные лица соответствующего уровня будут встречаться минимум два раза в год для того, чтобы обсудить четыре основополагающие темы: демократия, добросовестное управление и стабильность; экономическая интеграция и сближение с политикой ЕС; личные связи между людьми; энергетическая безопасность. Проведение первых встреч планируется на июнь 2009 года.

Европейская Комиссия будет играть ключевую роль в этой многосторонней рамочной структуре и займется разработкой программы создания должных институтов для оказания целевой поддержки проведению реформ в конкретных странах.

сотрудничеству и обмену напоминают атмосферу Средиземноморского Союза, но Джимено-Сицилия видит различие в акцентах. «В случае с Барселонским процессом, с самого начала большое внимание уделялось политическим вопросам и вопросам безопасности, а в случае Восточного партнерства больше внимания уделяется вопросам экономической интеграции», - говорит она. Она также полагает, что за счет того, что для стран «Восточного партнерства» будет применяться только один финансовый инструмент ЕС, Инструмент ЕПД, этими инициативами будет легче управлять.

«Восточное партнерство» только началось, но оно может привнести далеко идущие изменения во взаимоотношения ЕС и ЕФО с этими шестью странами. Важно, что Белоруссия, в настоящее время являющаяся бездействующим членом ЕПД, была включена в новую инициативу, хотя активное участие этой страны возможно только в том случае, если она продемонстрирует соблюдение прав человека и достижение определенного уровня демократии. В конце 2008 года ЕФО решил включить Белоруссию в качестве объекта «Обзоров черноморских рынков труда», в которых уже участвовали другие пять стран. Джимено-Сицилия считает, что в будущем мы сможем увидеть, что методы и подходы ЕС, такие как «Метод открытого сотрудничества» или сравнение с международными ориентирами, применяются в странах «Партнерства». «Прежде всего, это - подтверждение того, о чем ЕФО говорил в течение долгого времени, а именно что для достижения прогресса не обойтись без регионального сотрудничества», - говорит она. ■

Европейская политика добрососедства обеспечивает единство

В течение последних пяти лет **Рутгер Виссельс** являлся директором по вопросам координации Европейской политики добрососедства при Дирекции по внешним отношениям, а недавно он был назначен представителем Комиссии в Совете Директоров ЕФО.



Его работа над ЕПД началась в то время, когда ее все еще называли «Расширенной Европой». «Точкой отсчета самой ЕПД было расширение 2004 года», - объясняет он. «Тем самым была изменена политическая география Европы».

Необходимо было изобрести что-то новое для работы со странами, которые стали граничить с ЕС. Речь не шла о том, чтобы они присоединились к ЕС, речь шла о более глубокой интеграции по таким вопросам, как торговля, налогообложение, таможня, транспорт, и т.д. ЕПД начиналась с соседних стран на востоке, а в скором времени распространилась в южном направлении.

Несмотря на очевидные различия между востоком и югом, есть серьезные основания, по которым ЕС принял единую политику для обоих регионов. «Важно достичь внутреннего единства ЕС. Наличие единой политики означает, что у всех государств-членов есть интерес во всех странах ЕПД», - говорит господин Виссельс. «Любой другой путь приведет к тому, что появится одна группа стран, интересующаяся югом и другая группа, интересующаяся востоком».

Кроме всего прочего, подход единой политики позволил на 30 % увеличить финансирование на 2007-2013 гг. в реальном исчислении по сравнению с 2000-2006 гг.

Результат состоит в том, что и «Восточное партнерство» и «Средиземноморский Союз» представляют интерес для всех стран ЕС. «Это позволяет избежать ситуации, когда особый интерес проявляется только к одному из них и позволяет обеспечить наполнение политическим содержанием, сблизив эти страны с ЕС настолько, насколько это возможно, и при этом им не надо становиться членами», - подтверждает господин Виссельс.

Инструменты реформирования, разработанные в целях совершенствования политики, должны быть такими же, как для стран в рамках расширения и для стран кандидатов. «Техническая, в противоположность политической, природа политики ЕПД вносит больший вклад в сближение этих стран с ЕС в отношении демократии, прав человека и гендерного равенства», - объясняет господин Виссельс.

«Мы надеемся помочь партнерам ЕПД решить важные задачи по адаптированию и развитию своих систем обучения, чтобы удовлетворить потребности в навыках в будущем. В этом отношении, мы считаем, что ЕФО проводит эффективную работу, объединяя образование, обучение и обсерватории рынка труда в целях совершенствования сбора качественной и количественной секторальной информации и ее гармонизации. Это не только поможет принятию реформаторских решений на уровне страны, но равным образом будет содействовать ЕС в определении и обсуждении программ секторальной поддержки. Другой интересной сферой может быть работа ЕФО по налаживанию социального диалога, по вопросам рамочных структур квалификации (если это соответствует потребностям политики) и по вопросам обучения в течение всей жизни».

Все эти три направления представляют собой важные дополнительные действия более широких секторальных программ реформ ЕС в рамках ЕПД, выдвигая на первый план те аспекты реформ, которые требуют непрерывного дополнительного внимания с точки зрения политики.

В контексте реализации «Восточного партнерства» и «Средиземноморского Союза» в целях развития человеческого капитала партнеров по ЕПД было бы очень полезно применить подход по принципу «коллеги учатся у своих коллег». ■



Фото: EFTA/Ramella

Больше информации по этому вопросу можно найти на сайте:

Восточное Партнерство -
http://ec.europa.eu/external_relations/eastern/index_en.htm

Ребекка Ворден, МКО

«СОТРУДНИЕ С ЕВРОПЕЙСКИМИ ПАРТНЕРАМИ ИМЕЛО ОГРОМНОЕ ЗНАЧЕНИЕ»

ОБЪЕДИНЯЕМ ИДЕИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ АРМЕНИИ

Датские семена дают всходы в рамках инициативы по реформированию в Армении

Профессиональное образование Армении, которое отставало от высшего образования, в последние годы находится на подъеме. С того момента, как секторальная стратегия стала привязанной к поддержке ЕС, были достигнуты большие успехи в деле разработки рамочной структуры, необходимой для адаптации системы к потребностям современной экономики. Энтузиазм и обязательства, взятые на себя органами образования, приносят свои плоды. Их рвение будет вознаграждено, и уже в ближайшем будущем ожидается финансовая поддержка ЕС.

Армянские учебные заведения системы ПОО, их учебные программы и их учебники были разработаны для другой эпохи. В период своего расцвета они были признанным учебным полигоном для подготовки рабочих в рамках производственных систем Советского Союза, планирование которых осуществлялось централизованно.

Однако, во время переходного периода, приватизация, проходившая без эффективного налогообложения, истощила покупательную способность центральных правительств в новых



фото: ETF/A.Ramella

независимых государствах, вследствие чего государственное финансирование иссякло. Приоритетом стало высшее образование. Профессиональное образование, созданное для обслуживания плановой экономики, не смогло обеспечить то, что было необходимо и, вместо того, чтобы получить необходимое финансирование на реструктуризацию и подготовиться к новой решающей роли, было за это наказано.

В середине текущего десятилетия произошел перелом, когда при помощи поддержанной ЕФО стратегии был заложен фундамент для долгожданной перестройки профессионального образования. В 2004 году были начаты первые экспериментальные проекты, чтобы проверить различные варианты в контексте Армении. Поддержка ЕС в форме Tacis использовалась для назревшей модернизации оборудования, а учебные программы в отобранных учреждениях были преобразованы в модульные системы для придания большей гибкости.

Национальные власти

В 2006 году вступил в силу Европейский инструмент политики добрососедства. Он знаменовал

собой переход от подхода поддержки проекта к подходу поддержки бюджета, возложив на национальные власти намного больше ответственности.

Заместитель министра образования Арам Аветисян с признанием отметил роль ЕФО, благодаря которой удалось очень быстро продвинуться вперед.

«Без преувеличения я могу сказать, что наше сотрудничество с Европейскими партнерами имело огромное значение» - сказал он.

В Армении должны были принять важное решение, какую модель применить для создания такой системы ПОО, которая может постоянно удовлетворять потребности рынка труда. Разные варианты были изучены высокопоставленной миссией и, в конечном итоге, остановились на Дании.

Поэтому, когда в столице Армении Ереване в июне 2009 года прошло первое заседание одного из ключевых элементов новой армянской системы ПОО, Национального Совета по профессиональному образованию и обучению, представителей

Сотрудничество Армении с европейскими партнерами приобрело большую важность

В советские времена Ванадзор жил за счет своих громадных химических заводов

национальных органов образования, ассоциаций преподавателей, организаций работодателей и профсоюзов встречала большая делегация из маленькой скандинавской страны в составе датских экспертов ЕФО, работающих по контракту преподавателей и группы датских журналистов, которые с нетерпением ожидали возможности рассказать какие плоды приносят датские семена, посевянные в далеких предгорьях Горы Арагат.

Роланд Остерлунд из Министерства образования Дании является одним из тех, кто помогает национальному совету в его работе. В 2007 году, в рамках учебного тура, он принимал делегацию из министерства Армении. «Прошло всего два года, и я встречаюсь с национальным советом по ПОО. Они действительно добились прогресса» - сказал он.

Традиции

На заседании Остерлунд представил обзор датской системы управления и практики ПОО. Он предупредил, что системы ПОО европейских стран основаны на традициях, которые развивались в течение многих десятилетий, иногда столетий. Следовательно: не ожидайте чуда, на это надо время.

Совет станет платформой социального диалога в стране. Одно из преимуществ датской системы это то, что ее трехсторонняя структура управления воспроизводится в местном масштабе на уровне технических колледжей. Используя эту модель, два армянских учебных заведения проведут эксперимент по внедрению у себя трехстороннего совета директоров, в котором будут представлены местные работодатели и рабочие.



фото: ETF/A.Ramella



фото: ETF/A.Ramella

На расстоянии в сто с лишним километров езды по зеленым холмам и снежным горам на север от Еревана лежит Ванадзор, третий по величине город в Армении.

В советские времена Ванадзор жил за счет своих громадных химических заводов. Здесь крах советской экономики привел к тяжелым последствиям. После 1991 года появились новые отрасли промышленности, но работодателям было трудно найти рабочих с нужными навыками, потому что основной источник подготовки молодых специалистов, государственный Ванадзорский технический колледж, не имел ничего, кроме старых учебников и устаревшего оборудования, там не было компьютеров, а преподаватели получали очень маленькую зарплату.

Однако за последние пять лет в колледже модернизировали учебные программы и перевели их на модульную систему, модернизировал свои услуги. В скором времени он станет одним из первых двух учебных заведений в Армении, в которых будет действовать трехсторонняя система управления.

ЕФО, а также датские и национальные эксперты уже провели первые учебные сессии для нового Совета 11 и 12 июня. Их опыт будет обобщен в Руководстве, которое будет выпущено в поддержку введения в будущем новой системы управления по всей стране.

Директор учебного заведения Аванес Тадевосян ждет очень много от

возобновляемых связей с местной промышленностью.

«До сегодняшнего дня самой большой выгодаю от сотрудничества с работодателями Ванадзора был опыт работы, который приобретали наши студенты, но мы также надеемся, что нам удастся окупить некоторые из наших расходов и тем самым улучшить наше финансовое состояние», - сказал Тадевосян.

Асмик Джилхакян, руководитель местной швейной фабрики, является членом нового трехстороннего совета. Она набирает большую часть своих новых рабочих сразу из колледжа. Она придерживается несколько иной точки зрения.

«Больше всего мне нужны специалисты, которые могут немедленно приступить к работе, и их не надо будет переучивать. И именно на это я больше всего надеюсь, когда речь идет о более тесном сотрудничестве с колледжем».

Даже при том, что в будущем еще предстоит более серьезно откорректировать ожидания заинтересованных сторон, их коллективная мотивация и взятые на себя обязательства находятся на самом высоком уровне. Есть воля со стороны представителей власти. Есть деньги, и в скором времени их будет больше. Будущее Армении выглядит действительно светлым. ■

Ард Джонгсма, МКО

«НЕ ДАВАЙТЕ ЧЕЛОВЕКУ РЫБУ – ДАЙТЕ ЕМУ ИНСТРУМЕНТЫ, ЧТОБЫ ОН САМ МОГ ПОЙМАТЬ ЭТУ РЫБУ»

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ В ЦЕЛЯХ ОБУЧЕНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕЙ ЖИЗНИ

Запуск проекта по развитию учебных заведений в Центральной Азии

Основой новой программы Европейского фонда образования является подход, когда профессиональные учебные заведения Центральной Азии ставятся в центр подхода обучения в течение всей жизни, путем выхода из традиционных ролей и перехода в инновационное и безмерное будущее.

На презентации проекта по развитию учебных заведений в Центральной Азии в рамках мероприятия, прошедшего в начале мая в Туринском «Arsenale della Pace», в котором расположен «Sermig», социальный и образовательный учебный центр, собралось более сорока руководителей учебных заведений, представителей государства и социальных партнеров.

Это мероприятие явилось первым шагом в предоставлении возможности партнерам ЕФО в Центральной Азии обобщить накопленный ими опыт и восприятие того, как должно развиваться учебное заведение, а также начать создавать инструменты для осуществления эффективных перемен в рамках трехлетнего проекта, который будет работать с настоящего момента по 2011 год.

Питер Гринвуд, руководитель операционной деятельности ЕФО, сказал, что профессиональные учебные заведения в Центральной Азии должны сыграть ведущую роль в деле адаптации к переменам, поскольку и общество и экономические системы в их странах все еще находятся в процессе крупномасштабных трансформаций.



Фото:ЕТФ/А.Ramella

«Экономический и финансовый кризис ставит перед всеми странами задачу, которая усиливает давление на системы образования и обучения с тем, чтобы они отражали те навыки и компетенции, которые помогут странам и обществам снова окрепнуть в будущем».

Этот посыл был поддержан выступающими из других стран, которые имеют общее коммунистическое прошлое с

▲
Экономический и финансовый кризис бросил вызов всем странам

бывшими советскими республиками Центральной Азии.

Профессор Андрас Бенедек из Будапештского технического

Профессор Андрас Бенедек из
Будапештского Технического
Университета

университета более 30 лет работает в венгерской системе профессионального образования и обучения и служит мостиком между коммунистической и посткоммунистической эрами.

Бенедек, инженер, который в советские времена три года проучился в Москве, сказал, что реформы, начатые в середине тысяча девятьсот восемидесятых, заложили основу для создания смешанной сети в составе семи тысяч государственных и частных профессиональных учебных заведений в Венгрии.

Бенедек сказал, что экономический рост и социальные перемены за прошлые десять лет привели к снижению числа абитуриентов, поступающих в профессиональные учебные заведения – число обучающихся ремеслу снизилось с 50 % в 1989 году до всего лишь 15 % на сегодняшний день, с неизбежными последствиями для рынка труда.

«По иронии, хотя большинство молодых людей предпочитают высшее образование, работу без труда находят не они, а те, кто обладает хорошей технической квалификацией».

Опыт заинтересованных сторон из профессиональных учебных заведений в трех странах Центральной Азии, Казахстане, Киргизстане и Таджикистане, которые участвовали в двухлетнем пилотном проекте ЕФО «Развитие навыков в целях сокращения бедности» (SDPR), который завершился в прошлом году, показывает насколько широкой может стать перспектива для учебных заведений, особенно в тех сельских районах, где нет возможности обучать взрослых, или где такие возможности очень ограничены.

Результаты проекта достаточно убедительно говорят о том, что возможности развития учебных заведений в целях обучения в течение всей жизни открыты для тех, кто готов ими воспользоваться.

Заинтересованные стороны в Казахстане признали обучение

взрослых ключевой деятельностью для учебных заведений; в рамках проекта в Киргизстане учебные заведения были преобразованы в центры новых идей для тех тренеров, которые обучают фермеров в сельской местности; в Таджикистане, где была сделана попытка заручиться для проекта серьезной поддержкой со стороны центральных органов власти, учебные заведения стали считать себя центрами для «тренеров, обучающих население».

Айсулу Далдыбаева, главный эксперт Отдела профессионального образования из Министерства образования Казахстана отметила во время сессии по проекту SDPR, что «бедность начинается там, где нет возможности получить образование и обучение».

Темиркул Тилемишов, участник из Киргизстана, бывший директор Кочкорского профессионального учебного заведения № 15 следующим образом сформулировал главный урок, извлеченный из опыта проекта: «Не давайте человеку рыбу – дайте ему инструменты, чтобы он сам мог поймать эту рыбу».

Опыт работы в рамках развития учебных заведений и результаты, полученные в Эстонии, Португалии и Сербии помогли делегатам понять, что, несмотря на уникальные вызовы, которые стоят перед каждым из них в собственных странах, нет никакой необходимости заново изобретать колесо.

Программа включала посещение двух учебных заведений, расположенных в «Arsenale dello Pace», в том числе школу Штейнера, одно из трех учебных заведений в Италии, в котором преподают кинематографические искусства, а также турне по Учебному центру инновационного управления банковской группы «Unicredit» в Турине.

На заключительной сессии мозгового штурма, группы представителей трех ключевых заинтересованных сторон в профессиональных учебных заведениях, представленные сотрудниками, разработчиками политики и социальными



Фото: Fotolia

партнерами, провели горячий, но дружелюбный обмен мнениями.

«Дайте учебным заведениям свободу творчества», - сказал разработчикам политики Туюн Каримов из Национальной школы туризма Таджикистана. «Проверяйте нас любыми возможными способами, но позвольте нам работать свободно».

Хор голосов разработчиков политики прозвучал одобрительно – при условии, что учебные заведения берут на себя полную ответственность за свою работу.

Амангельды Давлеталиев, Вице-президент Киргизской торгово-промышленной палаты, будучи представителем социальных партнеров, настоятельно порекомендовал сотрудникам учебных заведений работать «в духе бизнес инициативы», а разработчикам политики обеспечить «рамочную основу и правила», в рамках которых может проходить развитие учебных заведений.

Но самое главное, по его словам, это чтобы учебные заведения выпускали востребованных на рынке труда специалистов – и это в быстро меняющемся мире, где многие из основных рабочих мест, которые будут востребованы через пять лет, еще не существуют в природе. ■

Ник Холдsworth, МКО

НОВАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ВЫБИРАЕТ ЦЕЛЬ

Новая редакционная коллегия ЕФО впервые собралась 25 и 26 мая в Турине. В ее состав входят девять внешних экспертов из числа традиционных стран партнеров ЕФО и из других стран, а также три сотрудника фонда.

Состав Совета директоров отражает текущие события в работе агентства, новый мандат которого не только расширил его географический диапазон, но и предусматривает перевод его деятельности в более широкую сферу обучения в течение всей жизни.

Публикации ЕФО и роль, которую они играют для обеспечения связи ЕФО со своими коллегами и партнерами, находятся под интенсивным обзором, начиная с 2003 года, когда объем разрабатываемых документов достиг максимума, и была создана первая редакционная коллегия с целью достижения более высокого уровня концентрации. Эта коллегия обучала своих сотрудников в процессе создания публикаций, посвященных накопленным в ЕФО знаниям и опыту. В течение пяти лет ее существования была разработана внутренняя система проведения обзоров силами коллег как способ гарантии качества информации, производимой ЕФО для поддержки дела обучения политики и развития систем образования и обучения.

Основные публикации ЕФО в настоящее время представлены шестью или семью ежегодными информационными бюллетенями и небольшим объемом ключевых публикаций. Сотрудники регулярно пишут статьи в профессиональные журналы, а второе издание 45 тома *Европейского Журнала Образования*, которое должно выйти в свет в 2010 году, будет отредактировано ЕФО.

На очереди также коммерческое издание книги.

В ближайшие годы все это будет представлено новой редакционной коллегии для проведения критического внешнего обзора. Состав редколлегии расширился по сравнению с предыдущим, как по численности (двадцать вместо шести), так и по качественному составу и географическому охвату.

Несколько новых участников, в том числе Джейсон Лэйкер, Эстер Кибука-Себитоси, Стив Бэннбридж и Ахмет Айпай являются опытными редакторами. Другие были введены в члены редколлегии благодаря конкретным знаниям и опыту по приоритетным на ближайшие годы для ЕФО вопросам из партнерских стран или организаций. Ибрагим Эльнур - специалист по вопросам войны и миграции, Анна Мария Мархан работает с вопросами электронного обучения, а Раймо Вурионен - эксперт по вопросам обучения в течение всей жизни и по профориентации. Стив Бэннбридж из Cedefop, Ольга Олейникова из российского Исследовательского центра профессионального образования и обучения и Жуан Мануэль Морено из Всемирного банка внесут вклад в виде опыта и мировоззрения своих организаций.

Ард Джонгсма



Фото: EFA/Jongasma

Редакционная коллегия ЕФО

Внешние участники:

Ахмет Айпай – адъюнкт - профессор, Отдел администрации образования и политики, Факультет образования, Университет Эскизеих Османгазы, Турция,
Стив Бэннбридж – Старший эксперт из Cedefop, Греция.

Ибрагим Эльнур – адъюнкт - профессор и координатор по вопросам повышения квалификации, Факультет политологии Американского Университета в Каире, Египет.
Эстер Кибука-Себитоси – адъюнкт - профессор в Исследовательском центре африканского возрождения Университета Южной Африки.

Джейсон А. Лэйкер – Помощник вице-ректора и декан по делам студентов в Королевском Университете Канады.

Анна Мария Мархан – Старший научный сотрудник по психологии в Академии Наук Румынии. В настоящее время приглашенный ассистент профессора в Университете Сараево в Боснии и Герцеговине.

Жуан Мануэль Морено – Старший специалист по вопросам образования, возглавляющий Группу по вопросам образования по Болгарии, Армении и Азербайджану во Всемирном банке.

Ольга Олейникова – Директор Исследовательского центра профессионального образования и обучения, Россия.

Раймо Вурионен – Координатор Европейской сети по вопросам политики профессиональной ориентации в сфере обучения в течение всей жизни в Финском научно-исследовательском институте образования, Университет Живяскяла, Финляндия.

От ЕФО:

Старшие эксперты ЕФО **Паси Сахлберг** (Председатель) и **Эвелин Виертель**, оба из Отдела по операционной деятельности, а также **Джоанна Энсти** из отдела по внешним отношениям.

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ



ИНФОРМ, выпуск 01: Инновационное обучение в целях сокращения бедности в сельской местности Центральной Азии

В данном информационном бюллетене рассмотрен опыт, наработанный в рамках финансируемого ЕФО проекта, рассматривающего доходоприносящую деятельность, поддерживаемую через ПОО. Подход к смягчению бедности основан на развитии существующих структур профессионального обучения в сельской местности Центральной Азии.

Имеется в наличии в бумажной форме и в электронном формате на сайте ЕФО на английском и русском языках.

Выйдет в ближайшее время

ИНФОРМ, выпуск 02: Ключевые компетенции. Июль 2009

ИНФОРМ, выпуск 03: Деятельность обсерватории. Сентябрь 2009

МЕРОПРИЯТИЯ

фото: ETF/A.Ramella



Сентябрь 01-03, 2009, Бишкек, Кыргызстан

Семинар по анализу Руководства по вопросам трудоустройства и консультирования в Кыргызстане

Сентябрь 09-11, 2009, Ашхабад, Туркменистан

Национальный семинар по вопросам ПОО и рынка труда

Сентябрь 15, 2009, Анкара, Турция

Семинар по прианию профессионального статуса уходу за пожилыми людьми

Сентябрь 17-19, 2009, Остров Бриджуни, Хорватия

Региональный семинар по вопросам межкультурного диалога и социального включения этнических групп посредством образования и обучения в странах Западных Балкан

НОВЫЕ ЛИЦА



Джуди Новак, ЕФО, Член совета директоров от Генеральной Дирекции по вопросам расширения



Тарья Рийджимаки, ЕФО, Член совета директоров от Финляндии



Джорджи Курелл, Директор по вопросам обучения в течение всей жизни: вопросы горизонтальной Лиссабонской политики и международных отношений, Генеральный Директорат по вопросам образования и культуры

фото: ETF/A.Ramella

TA-AF-09-014-RU-C

КАК С НАМИ СВЯЗАТЬСЯ:

**Вы можете найти дополнительную
информацию о нашей деятельности,
тендерах и рабочих вакансиях,
посетив наш сайт
www.etf.europa.eu**

**По другим вопросам вы можете
связаться с Отделом Внешних Связей:**

**ETF Communication Unit
European Training Foundation
Villa Gualino
Viale Settimio Severo, 65
I – 10133 Torino**

**Т +39 011 630 2222
Ф +39 011 630 2200
E info@etf.europa.eu**



Отдел Публикаций

Publications.europa.eu

ISSN 1831-0435



9 771831 043009

